ANGLAIS · SECONDE

Réinventer une histoire et commenter une adaptation

7 notions, l'essentiel à retenir et les pièges à éviter.

1 Les mots du récit

- "plot" : intrigue ; "setting" : cadre ; "main character" : personnage principal ; "ending" : fin ; "twist" : retournement.
- "retelling" : récit raconté autrement ; "adaptation" : passage vers un autre support.
- "based on" : tiré de ; "faithful" : fidèle ; "the audience" : le public d'un spectacle.

2 Le comparatif

short + -er than · more + long adjective + than

- Une syllabe : -er + "than" ("clearer than", "bigger than", "nicer than").
- Deux syllabes en -y : -ier ("funnier") ; autres adjectifs longs : "more … than".
- Irréguliers : "good → better", "bad → worse", "far → further". Jamais "more better", ni "better that".

3 Nuancer, le superlatif

- Égalité : "as … as" ; infériorité : "not as … as" ou "less … than" (adjectifs longs).
- Renforcer : "much / far better" ; atténuer : "a bit longer" ; jamais "very better".
- Superlatif : "the funniest", "the most convincing", "the best", "the worst" ; "in" devant un lieu ou un groupe.

4 Comprendre

- Écrit : situation (qui, où, quand), ce qui change, puis les jugements ; séparer explicite et interprétation.
- Oral : type de document et locuteurs, puis avis et raisons, puis détails.
- Marques d'opinion : "I think", "To be honest", "brilliant", "boring", "disappointing" (décevant).

5 Commenter une adaptation

difference → reason → effect

- Résumer au présent simple : “In the film, the heroine lives in London.”
- Comparer : “whereas” + proposition, “unlike” + nom, “both”, “However,”.
- Justifier : une différence, une raison (“The director chose to…”), un effet sur le public.

6 Réinventer une histoire

- Récit au prétérit : “decided”, “stopped”, “carried”, “played” ; irréguliers “told”, “wrote”, “became”.
- Négation : “didn’t” + base verbale (“didn’t wait”) ; décor au past continuous (“It was raining”).
- Partir d’un “What if…?” et changer un seul élément : cadre, point de vue, genre ou fin.

7 Repères culturels

- Pantomime britannique : conte réinventé autour de Noël, public qui crie “He’s behind you!”, “dame” jouée par un homme.
- “West Side Story” (Broadway, 1957 ; films en 1961 et 2021) transpose “Romeo and Juliet” dans le New York des années 1950.

Pièges à éviter

- Cumuler deux comparatifs : “more funnier”, “more better”.
- Introduire le second terme par “that” ou mélanger “as … than”.
- Renforcer un comparatif avec “very” au lieu de “much”.
- Dire “the public” pour le public d’un spectacle, ou “deceiving” pour décevant.
- Écrire “didn’t waited” ou “telled” dans un récit au prétérit.